Genie
A TEREX BRAND

Manual del operario

Rango de números de serie

GR™-20J
GR™-26J

CE
UK
CA

con información
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones
originales
Third Edition
First Printing
Part No. 1319686SPGT

Manufacturer:

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contenido

Introducción 1
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos . 5
Seguridad general 7
Seguridad personal 10
Seguridad en el lugar de trabajo 11
Leyenda 18
Mandos 19
Inspecciones 23
Instrucciones de funcionamiento 35
Instrucciones de transporte y elevación 44
Mantenimiento 48
Especificaciones 50

Copyright © 2010 Terex Corporation

Tercera edición: Primera impresión, Abril 2023

Genie es una marca comercial registrada de
Terex South Dakota, Inc. en EE. UU. y en otros países.

“GR” es una marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

CE Cumple la directiva de la CE 2006/42/CE
Consulte la Declaración de Conformidad de la CE

UKCA Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
(Normativa de 2008 sobre seguridad en suministros de maquinaria)

Introducción

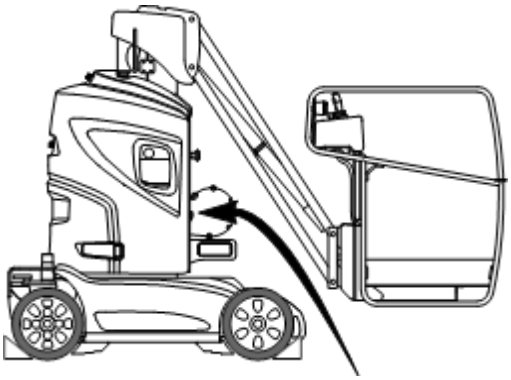
Acerca de este manual

Genie le agradece que haya elegido nuestra máquina para realizar su trabajo. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, y la mejor manera de conseguirla es uniendo nuestros esfuerzos. Este libro es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operario de una máquina Genie.

Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie.

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.



Etiqueta de serie

Guía de uso previsto y familiarización

Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados. El operario es responsable de leer esta guía de familiarización y de asegurarse de haberla comprendido antes de utilizar la máquina.

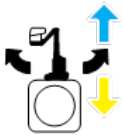
- ☑ Cada persona debe recibir la formación necesaria para manejar una plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP).
- ☑ Toda persona autorizada y capacitada para manejar la plataforma móvil de trabajo en altura (PEMP), o responsable de la misma, deberá recibir esta formación de familiarización.
- ☑ Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado.
- ☑ El operario es responsable de leer, asegurarse de comprender y obedecer las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad indicadas en el Manual del operario.
- ☑ El Manual del operario se encuentra en el cajetín de almacenamiento de manuales situado en la plataforma.
- ☑ Para utilizar el producto en aplicaciones especiales, consulte el apartado **Contacto con el fabricante**.

Introducción

Símbolos visibles en los mandos de la plataforma y movimientos de la máquina correspondientes:



Botón de funciones del plumín



Botón de las funciones del mástil y de rotación de la torreta



Conmutador de las funciones de desplazamiento y de la pluma

Palanca de mando proporcional para las funciones de desplazamiento y de la pluma

Conmutador basculante para la función de dirección



Botón de activación de la función de desplazamiento

Símbolos visibles en los mandos del suelo y movimientos de la máquina correspondientes:



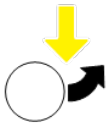
Subir/bajar plumín



Rotar torreta



Subir/bajar mástil



Bajar mástil, bajar plumín



Subir mástil, subir plumín



Llave de contacto

Funciones secuenciales y movimiento:

- Desplazamiento y conducción

Funciones entrelazadas:

- Velocidad de desplazamiento en posición elevada
- Velocidad de desplazamiento en estado desnivelado
- Todos los mandos del suelo y de la plataforma

Uso restringido:

- Esta máquina está diseñada para elevar personas, herramientas y materiales a lugares de trabajo elevados.
- No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

Introducción

Boletín sobre distribución y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios de nuestros productos tiene la máxima importancia para Genie. Mediante diversos boletines, Genie comunica información importante sobre seguridad y sobre sus productos a los distribuidores y propietarios de máquinas.

La información contenida en dichos boletines es específica de las máquinas cuyos modelos y números de serie coincidan con los que se indican.

Los boletines se envían siempre a los propietarios más recientes que figuren en nuestros registros y a sus respectivos distribuidores, por lo que es importante que cada nuevo propietario registre su máquina y mantenga actualizados sus datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y un funcionamiento seguro y continuado de su máquina, asegúrese de cumplir todas las medidas indicadas en el boletín correspondiente.

Para ver los boletines pendientes correspondientes a su máquina, visite nuestra página web www.genielift.com.

Contacto con el fabricante

Puede que ocasionalmente necesite ponerse en contacto con Genie. Cuando lo haga, tenga a mano el número de modelo y el número de serie de su máquina, junto con su nombre y sus datos de contacto. Deberá ponerse en contacto con Genie como mínimo para:

Comunicar accidentes

Consultas relacionadas con el manejo y la seguridad del producto

Información sobre cumplimiento de estándares y normas

Cambios en los datos de propietarios, como cambios de titularidad de la máquina o cambios de los datos de contacto. Consulte más abajo “Transferencia de la titularidad”.

Transferencia de la titularidad de la máquina

Tómese unos minutos para actualizar la información del propietario y de este modo asegurarse de recibir información importante sobre seguridad, mantenimiento y funcionamiento de la máquina.

Para registrar su máquina, visite nuestro sitio web www.genielift.com o llámenos gratuitamente al +1-800-536-1800.

Introducción



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

Asegúrese de leer y comprender las normas de seguridad antes de leer la siguiente sección.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la entidad explotadora y del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, se asegure de comprender y cumpla todas las normas legales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

Mantenimiento de las señales de seguridad

Sustituya cualquier señal de seguridad perdida o dañada. Tenga presente en todo momento la seguridad de los operarios. Para limpiar las señales de seguridad, utilice agua y un jabón suave. No utilice limpiadores a base de disolventes, ya que podrían dañar el material de las señales de seguridad.

Clasificación de riesgos

En las pegatinas de esta máquina se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



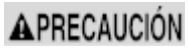
Símbolo de alerta de seguridad: Utilizado para alertar de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que aparezcan a continuación de este símbolo.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

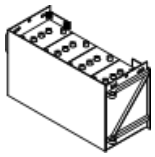
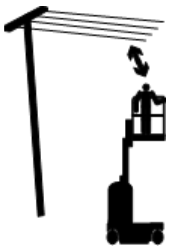
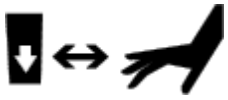


Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

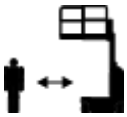
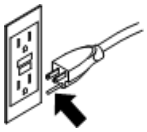
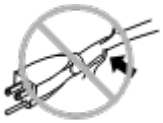
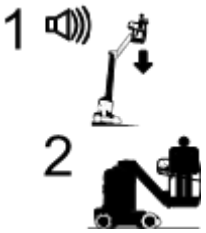
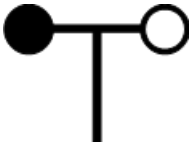
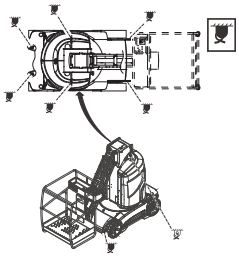
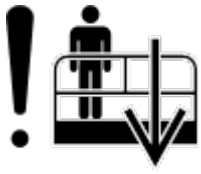


Indica un mensaje sobre posibles daños materiales.

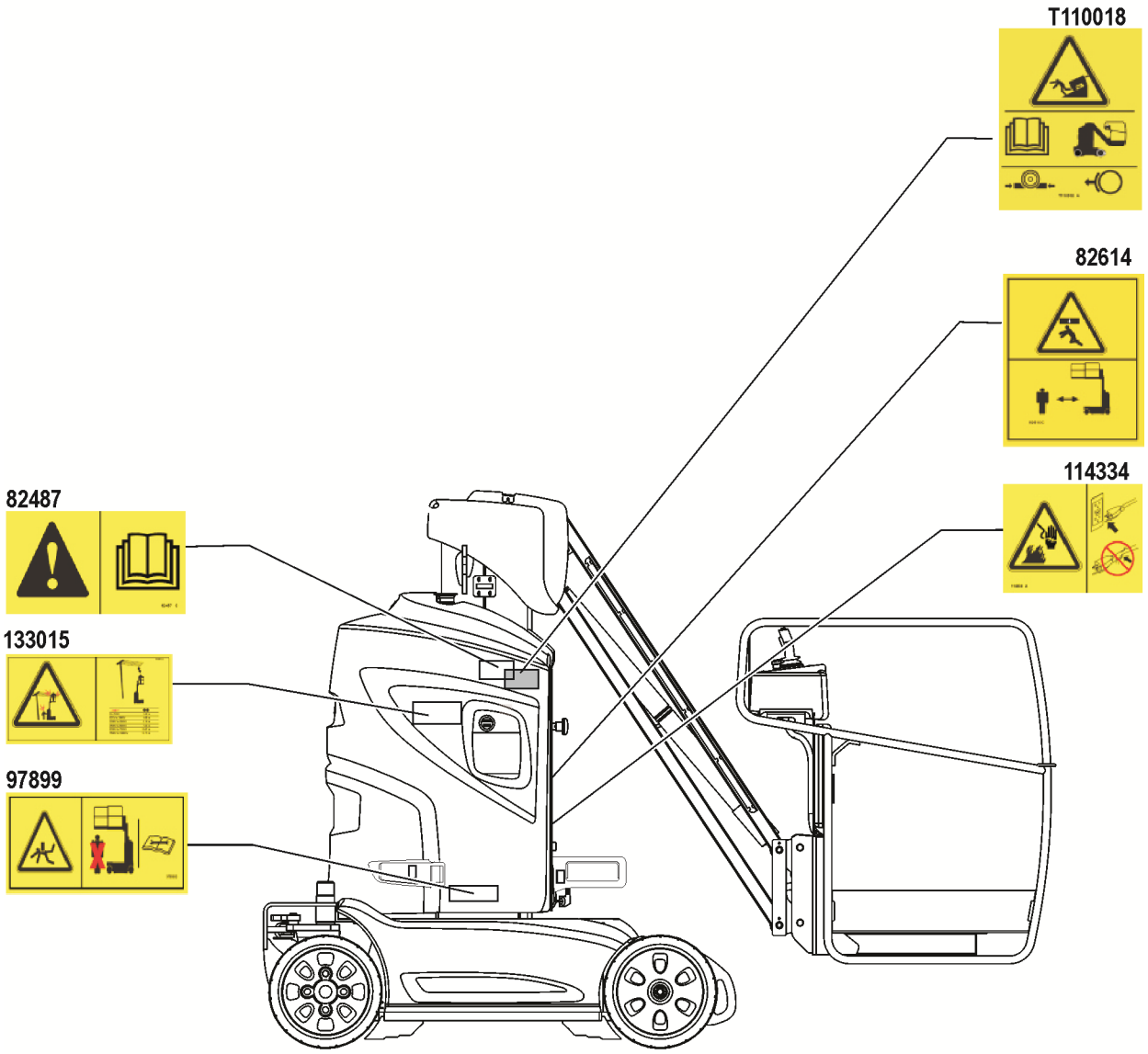
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de aplastamiento	 Riesgo de electrocución	 Riesgo de incendio	 Riesgo de explosión	 Riesgo de quemaduras
 Riesgo de caída	 Baterías utilizadas como contrapeso	 Prohibición de fuego con llamas	 Riesgo de volcado	 No fumar
 Tensión nominal de alimentación de la plataforma	 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria	 Manténgase a una distancia segura de las piezas móviles	 Lea el manual del operario
 No fumar No encender fuego Detener el motor	 No se sitúe sobre esta superficie.	 Solo personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos	 Riesgo de colisión	 Calce las ruedas antes de soltar los frenos.

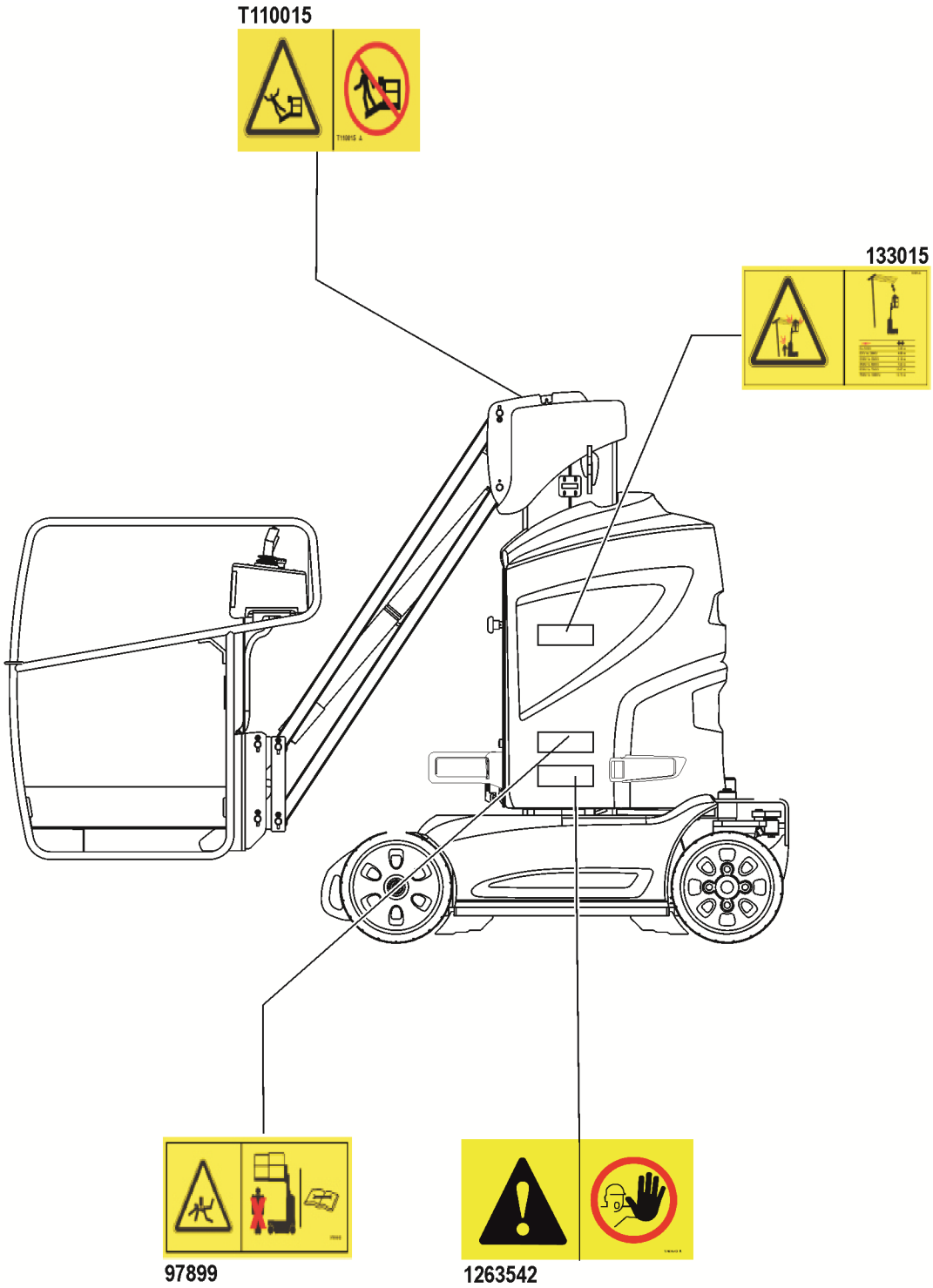
Definiciones de símbolos y pictogramas de riesgos

 Riesgo de aplastamiento	 No se sitúe bajo ningún componente elevado mientras efectúe algún trabajo de mantenimiento o reparación.	 Riesgo de colisión	 No se sitúe bajo la plataforma elevada.	 Riesgo de volcado
 Solo salida CA con 3 polos y puesta a tierra	 Sustituya los hilos y los conductores dañados	 Argollas para cables de seguridad	 Carga de las ruedas	 1 Al sonar la alarma de inclinación. 2 Baje la plataforma.
 Riesgo de quemaduras	 Capacidad máxima de la plataforma	 Fuerza manual máxima admisible	 Velocidad máxima del viento	 Instrucciones de elevación y enganche
 Descenso auxiliar				

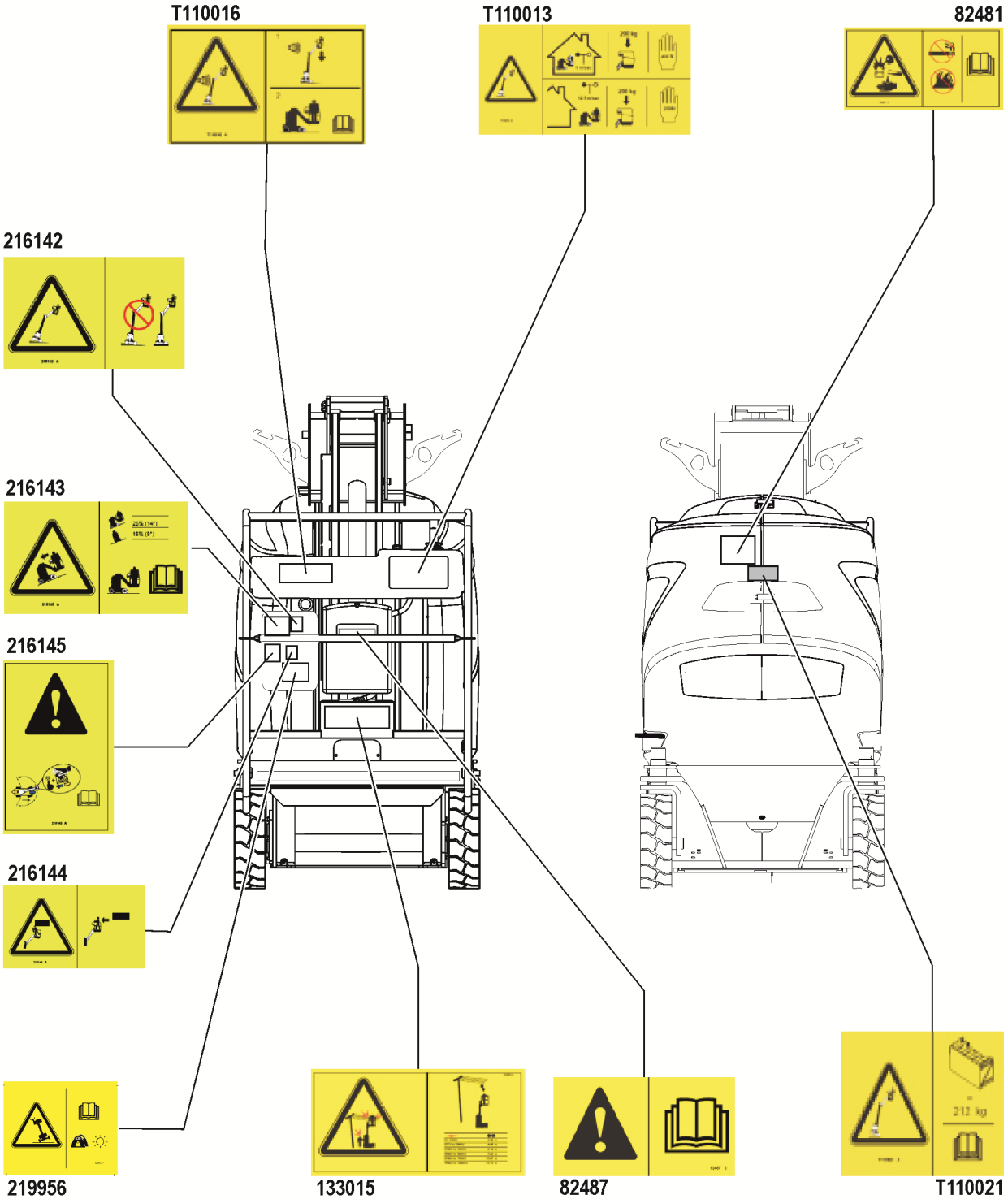
Seguridad general



Seguridad general



Seguridad general



Seguridad personal

Protección personal contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas gubernamentales, de la entidad explotadora y del lugar de trabajo referentes al uso de equipos de protección personal.

Todo el equipo de protección contra caídas (PFPE) debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes, y debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de electrocución



Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de cables y aparatos eléctricos, observando tanto la legislación y las normas pertinentes como el cuadro siguiente.

Tensión de la línea	Altura libre obligatoria
0 a 50 kV	3,05 m
50 a 200 kV	4,60 m
200 a 350 kV	6,10 m
350 a 500 kV	7,62 m
500 a 750 kV	10,67 m
750 a 1.000 kV	13,72 m

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; protéjala de vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

⚠ Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	200 kg

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos y soportes de paneles, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá tenerse en cuenta al calcular la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas incluidas en las opciones y los accesorios.

Si utiliza algún accesorio, lea atentamente y respete las pegatinas, las instrucciones y los manuales que se incluyan con el mismo.

No modifique ni desactive los limitadores.



No eleve la plataforma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.



No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación suena en la plataforma sólo cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Si se activase la alarma de inclinación: Baje primero el mástil y luego el plumín. Sitúe la máquina sobre una superficie firme y nivelada. Extreme las precauciones al bajar el mástil.

Seguridad en el lugar de trabajo

Antes de elevar la plataforma, observe los valores de fuerza manual admisible y del número de ocupantes, indicados abajo.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Cuanto más aumente la superficie expuesta al viento, menor será la estabilidad de la máquina.



Cuando conduzca la máquina en posición replegada por terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o cerca de socavones y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.



No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible	**Número máximo de ocupantes**
400 N Uso exclusivo en interiores	2
200 N Uso en exteriores	1

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por otro elemento de características o peso diferente.

No modifique ni altere ninguna plataforma móvil de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de accesorios portaherramientas u otros materiales a la plataforma, al estribo o al sistema de barandillas puede aumentar tanto el peso como la superficie ocupada por la plataforma o por la carga.

Seguridad en el lugar de trabajo



No coloque ni enganche cargas fijas ni sobresalientes a ninguna parte de la máquina.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.



No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos uniformemente y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.



No utilice la máquina desde superficies o vehículos en movimiento, o que puedan moverse.

Asegúrese de que los neumáticos estén en buenas condiciones y con las tuercas apretadas.

No utilice los mandos de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los mandos del suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. El conjunto de las baterías y su compartimento debe pesar como mínimo 212 kg.

No utilice la máquina como una grúa.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

⚠ Riesgos del manejo en pendientes

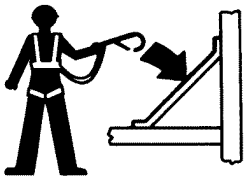
No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos admisibles de pendiente ascendente o descendente ni de inclinación lateral. Los valores de pendiente se refieren exclusivamente a las máquinas en posición replegada.

Pendiente máxima, replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)

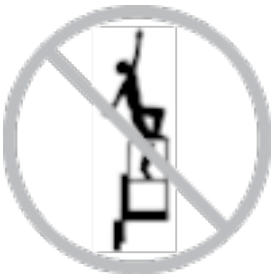
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el cable de seguridad a la argolla provista en la plataforma.



No se siente ni se suba a las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

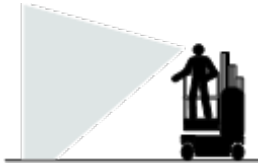


Mantenga libre de suciedad y escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

No entre ni salga de la plataforma si la máquina no está en la posición replegada y la plataforma no se encuentra a nivel del suelo.

⚠ Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Siempre que gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la plataforma y el voladizo posterior de la misma.



Inspeccione el lugar de trabajo en busca de obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Los operarios deben cumplir las normas de la entidad explotadora, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz que indican las funciones de desplazamiento y dirección.

Seguridad en el lugar de trabajo



No baje la plataforma mientras haya alguna persona u obstáculo en la zona situada por debajo de ella.



Adapte la velocidad de desplazamiento al estado e inclinación del suelo, a la congestión del lugar, a la ubicación del personal y a cualquier otro factor que pueda ser causa de una colisión.

No utilice la máquina si se encuentra en la trayectoria de una grúa o máquina elevada en movimiento, a menos que los mandos de la grúa estén bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posibilidad de colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.

⚠ Riesgos de incendio y de explosión

Cambie la batería solamente en un lugar abierto y bien ventilado, lejos de chispas, llamas y cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina ni cargue la batería en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas sus funciones. Etiquete y retire del servicio inmediatamente cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento según las especificaciones de este manual y del manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la máquina.

⚠ Riesgo de dañar componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Si las baterías no se recargan tan pronto como se ilumine el indicador de carga baja, podrían llegar a dañarse, en cuyo podría ser necesario sustituir el paquete de baterías completo.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad de las baterías

Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.



Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Asegúrese de que el paquete de baterías permanezca siempre en posición vertical.

Evite que las baterías o el cargador entren en contacto con agua o lluvia mientras se estén cargando.

Riesgos de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas y cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden gas explosivo.



La cubierta del paquete de baterías deberá permanecer desmontada durante todo el ciclo de carga.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas de los cables con herramientas que puedan producir chispas.

Peligro de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 48 V.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Riesgo de electrocución o quemaduras



Conecte el cargador exclusivamente a un enchufe de CA de 3 polos con toma de tierra.

Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite posibles descargas eléctricas causadas por el contacto con los bornes de la batería. No lleve anillos, relojes ni joyas.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las baterías actúan como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. El conjunto de las baterías y su compartimento debe pesar como mínimo 212 kg.

Riesgo durante la elevación

Para montar o desmontar las baterías, utilice un dispositivo elevador adecuado.

Seguridad en el lugar de trabajo

Bloqueo después de cada uso

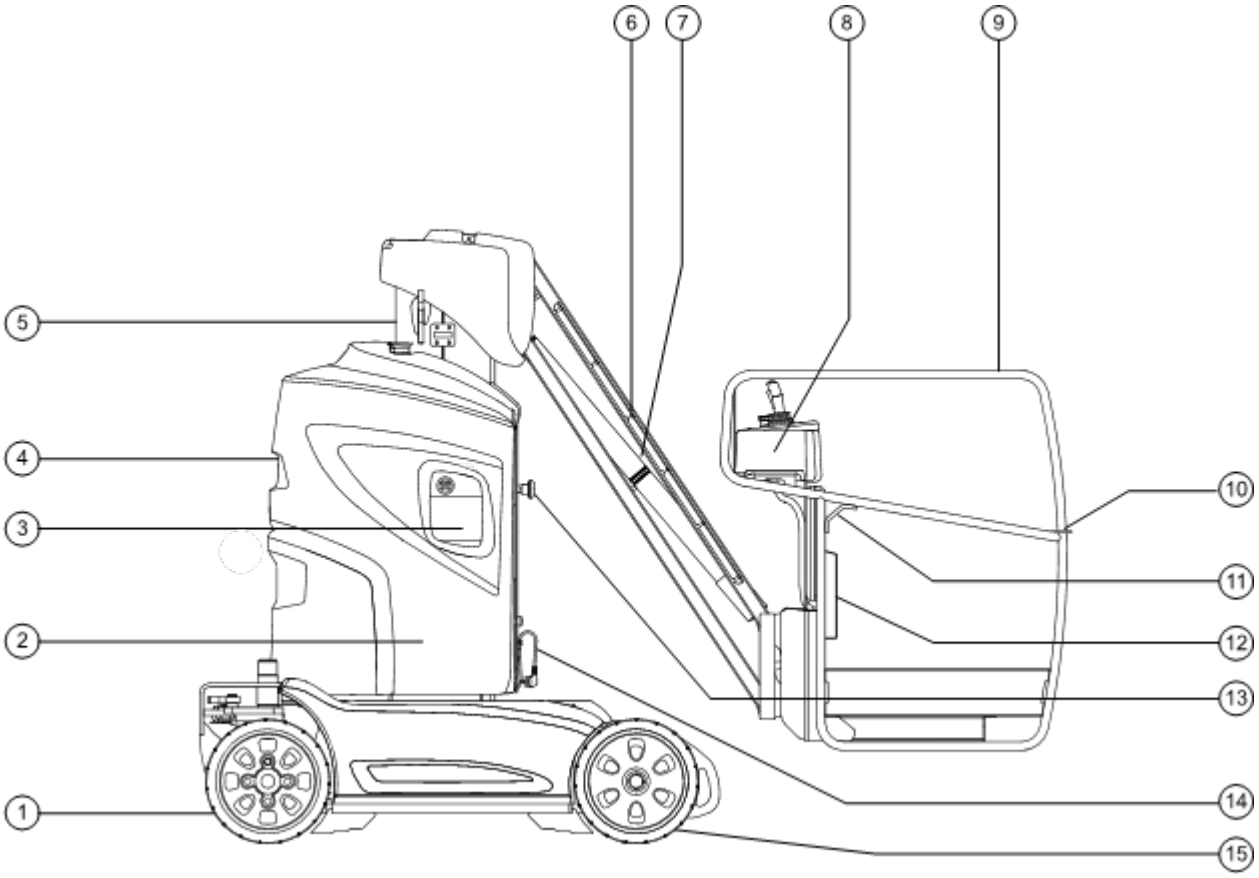
1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Baje el plumín y el mástil a su posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la plataforma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

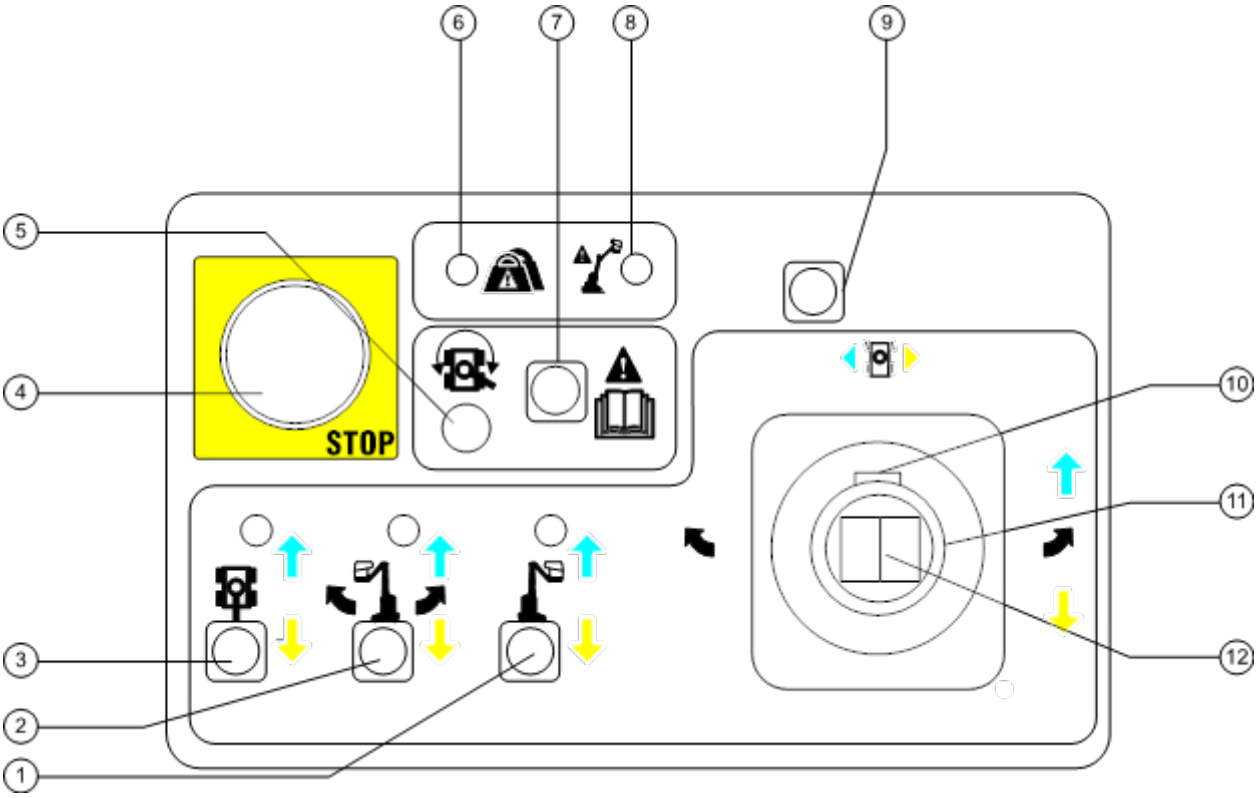
Leyenda



1 Neumático direccional
2 Mandos de descenso auxiliar (también bajo la cubierta del lado opuesto)
3 Mandos del suelo
4 Baterías (bajo cubierta)
5 Mástil
6 Plumín
7 Válvula de descenso auxiliar para el plumín
8 Mandos de la plataforma
9 Plataforma
10 Barandilla central deslizante
11 Argollas para cables de seguridad
12 Cajetín para la documentación
13 Botón rojo de parada de emergencia
14 Alimentación del cargador
15 Neumático no direccional

Mandos

Deberá utilizarse la estación de mandos del suelo para elevar la plataforma durante las comprobaciones de funcionamiento y cuando la máquina se vaya a guardar o almacenar. La estación de mandos del suelo se puede utilizar en caso de emergencia, por ejemplo para rescatar a una persona de la plataforma.



Panel de mandos de la plataforma

1 Botón de funciones del plumín, con piloto
2 Botón de funciones del mástil y de rotación de la torreta, con piloto
3 Botón de función de desplazamiento, con piloto
4 Botón rojo de parada de emergencia
5 Piloto de habilitación del desplazamiento
6 Piloto de sobrecarga de la plataforma
7 Botón de habilitación del desplazamiento
8 Piloto de máquina no nivelada
9 Botón de la bocina
10 Conmutador de activación de las funciones de desplazamiento y de la pluma
11 Palanca de mando proporcional para las funciones de desplazamiento y de la pluma
12 Conmutador basculante para función de dirección

Mandos

1 Botón de funciones del plumín, con piloto

Presione este botón para seleccionar las funciones del plumín. El piloto se iluminará.

2 Botón de funciones del mástil y de rotación de la torreta, con piloto

Presione este botón para seleccionar las funciones del mástil y de rotación de la torreta. El piloto se iluminará.

3 Botón de función de desplazamiento, con piloto

Presione este botón para seleccionar las funciones de desplazamiento y de dirección. El piloto se iluminará.

4 Botón rojo de parada de emergencia

Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado y detener todas las funciones. Cuando desee poner en marcha la máquina, gire el botón rojo de parada de emergencia hasta la posición de encendido.

5 Piloto de habilitación del desplazamiento

Si el piloto se enciende, significa que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y que se ha interrumpido la función de desplazamiento.

6 Piloto de sobrecarga de la plataforma

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Cuando este piloto se ilumina, suena una alarma.

Quite peso de la plataforma hasta que el piloto se apague y la alarma deje de sonar.

7 Botón de habilitación del desplazamiento

Para desplazarse una vez que se ilumine el piloto de habilitación del desplazamiento, mantenga presionados los botones de habilitación de desplazamiento y de desplazamiento y aleje lentamente la palanca de desplazamiento del centro, en la dirección deseada. Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/desplazamiento.

8 Piloto de máquina no nivelada

El piloto de máquina no nivelada se encenderá cuando suene la alarma de inclinación.

9 Botón de la bocina

Presione este botón para hacer sonar la bocina. Suelte el botón y la bocina dejará de sonar.

10 Conmutador de activación de las funciones de desplazamiento y de la pluma

Para habilitar estas funciones, mantenga presionado el conmutador correspondiente en la palanca de mando.

11 Palanca de mando proporcional para las funciones de desplazamiento y de la pluma

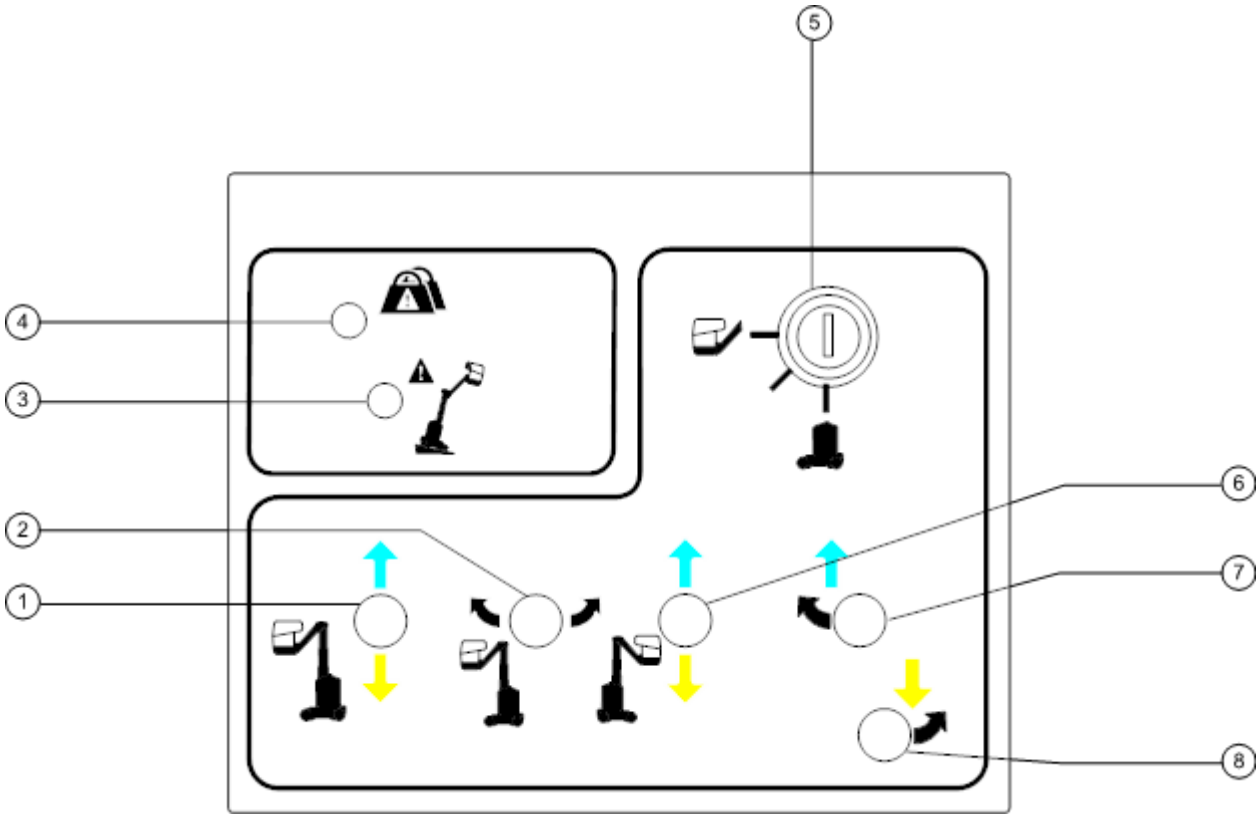
Mueva la palanca de mando de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul; las funciones de la máquina actuarán en la dirección indicada por la flecha azul. Mueva la palanca de mando de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla; las funciones de la máquina actuarán en la dirección indicada por la flecha amarilla. Para girar la torreta hacia la izquierda, mueva la palanca de mando hacia la izquierda. Para girar la torreta hacia la derecha, mueva la palanca de mando hacia la derecha.

12 Conmutador basculante para función de dirección

Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la izquierda.

Pulse el lado derecho del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la derecha.

Mandos



Panel de mandos del suelo

1 Botón de subida/bajada del mástil
2 Botón de rotación de la torreta a izquierdas/derechas
3 Piloto de máquina no nivelada
4 Piloto de sobrecarga de la plataforma
5 Llave de contacto para la selección de control desde la plataforma/apagado/desde el suelo
6 Botón de subida/bajada del plumín
7 Botón de activación de las funciones de subida del mástil, subida del plumín y rotación de la torreta a izquierdas
8 Botón de activación de las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y rotación de la torreta a derechas

Mandos

1 Botón de subida/bajada del mástil

Para seleccionar la función de subida/bajada del mástil, presione el botón correspondiente.

2 Botón de rotación de la torreta a izquierdas/derechas

Para seleccionar la función de rotación de la torreta a izquierdas/derechas, mantenga presionado el botón correspondiente.

3 Piloto de máquina no nivelada

El piloto de máquina no nivelada se encenderá cuando suene la alarma de inclinación.

4 Piloto de sobrecarga de la plataforma

Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de los mandos del suelo y que baje la plataforma.

Nota: Cuando se produzca una sobrecarga, sonará una alarma en la plataforma que se apagará cuando se quite peso de la plataforma.

5 Llave de contacto para la selección de control desde la plataforma/apagado/desde el suelo

Para activar los mandos de la plataforma, gire la llave de contacto a la posición de la plataforma. Para apagar la máquina, gire la llave de contacto a la posición de apagado. Gire la llave de contacto a la posición del suelo para activar los mandos del suelo.

6 Botón de subida/bajada del plumín

Para seleccionar la función de subida/bajada del plumín, presione el botón correspondiente.

7 Botón de activación de las funciones de subida del mástil, subida del plumín y rotación de la torreta a izquierdas

Para activar las funciones de subida del mástil, subida del plumín y rotación de la torreta a izquierdas, mantenga presionado este botón de activación de funciones.

8 Botón de activación de las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y rotación de la torreta a derechas

Para activar las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y rotación de la torreta a derechas, mantenga presionado este botón de activación de funciones.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al manejo de la máquina

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante.

Inspecciones

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❑ Asegúrese de que el manual del operario esté completo y legible, y de que se encuentre en el cajetín situado en la plataforma.
- ❑ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe el nivel de líquido en la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cables de conexión y eléctricos
- ❑ Mangueras, conexiones, cilindros y distribuidores del sistema hidráulico
- ❑ Depósito de aceite hidráulico
- ❑ Motores de desplazamiento y torreta y cubos de tracción
- ❑ Pastillas de fricción del mástil
- ❑ Neumáticos y llantas
- ❑ Limitadores y bocina
- ❑ Balizas y alarmas (si existen)
- ❑ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❑ Travesaño intermedio abatible para acceso a la plataforma

Revise la máquina completa en busca de:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras o daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❑ Verifique que no falta ningún componente estructural o esencial y que los correspondientes pasadores y elementos de fijación están correctamente colocados y bien apretados.
- ❑ Asegúrese de que la batería esté bien colocada y conectada.
- ❑ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos sobre la comprobación de las funciones

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina solo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

Inspecciones

En los mandos del suelo

1 Elija un terreno firme, llano y libre de riesgos para realizar la comprobación.

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos del suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

4 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

5 Active las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

7 No mantenga presionado ningún botón de activación de funciones. Intente activar todas las funciones.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

8 Para habilitar las funciones de subida del mástil, subida del plumín y rotación de la torreta a izquierdas, mantenga presionado el botón de activación de funciones. Mantenga presionado el botón de subida del mástil, subida del plumín y rotación de la torreta a izquierdas.

⊙ Resultado: Las funciones de la máquina deberán ejecutar un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende el mástil.

9 Para habilitar las funciones de bajada del mástil, bajada del plumín y rotación de la torreta a derechas, mantenga presionado el botón de activación de funciones. Mantenga presionado el botón de función de bajada del mástil, bajada del plumín y rotación de la torreta a derechas.

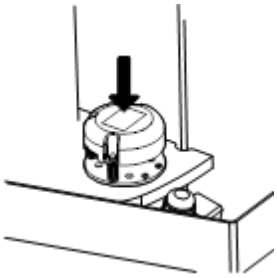
⊙ Resultado: Las funciones de la máquina deberán ejecutar un ciclo completo. La alarma de descenso debe sonar mientras desciende la plataforma.

Comprobación del sensor de inclinación

10 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma. Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

11 Suba la plataforma unos 10 cm.

12 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo y localice el sensor de inclinación.



13 Presione hacia abajo sobre la parte superior del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: Deberá sonar la alarma.

14 Baje la plataforma.

Inspecciones

En los mandos de la plataforma

15 Gire la llave de contacto hasta la posición de los mandos de la plataforma.

16 Gire el botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

17 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

18 Active las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

19 Gire el botón rojo de parada de emergencia a la posición de encendido.

Prueba de la bocina

20 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: La bocina deberá sonar.

Comprobación del conmutador de activación de funciones

21 No mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

22 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul, y luego en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: Todas las funciones deberán permanecer desactivadas.

Comprobación de las funciones de la máquina y de la alarma de descenso

23 Presione el botón de funciones del plumín.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón de esa función debe iluminarse.

24 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

25 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: El plumín debe elevarse.

26 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

27 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: El plumín debe bajar y la alarma de descenso sonar.

28 Presione el botón de las funciones del mástil y de rotación de la torreta.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón de esa función debe iluminarse.

29 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

30 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul.

⊙ Resultado: El mástil debe elevarse.

31 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

Inspecciones

32 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla.

⊙ Resultado: El mástil debe descender. La alarma de descenso debe sonar mientras el mástil desciende.

33 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

34 Mueva la palanca de mando hacia la izquierda.

⊙ Resultado: La torreta debe girar hacia la izquierda.

35 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

36 Mueva la palanca de mando hacia la derecha.

⊙ Resultado: La torreta debe girar hacia la derecha.

Comprobación de la dirección

37 Presione el botón de la función de desplazamiento.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón de esa función debe iluminarse.

38 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

39 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

40 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo del panel de mandos.

⊙ Resultado: Las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación de la conducción y el frenado

41 Presione el botón de la función de desplazamiento.

⊙ Resultado: El piloto situado sobre el botón de esa función debe iluminarse.

42 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

43 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

44 Mueva lentamente la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de mandos hasta que la máquina comience a moverse, y luego devuelva la palanca de mando a la posición central.

⊙ Resultado: La máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Inspecciones

Prueba del sistema de habilitación de desplazamiento

45 Presione el botón de las funciones del mástil y de rotación de la torreta.

46 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

47 Haga girar la torreta hasta que el plumín sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: El piloto de habilitación de desplazamiento deberá encenderse y permanecer así mientras el plumín se encuentre en la zona mostrada.



48 Presione el botón de la función de desplazamiento.

49 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

50 Aleje del centro la palanca de mando de desplazamiento.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento no deberá estar operativa.

51 Mantenga presionado el botón de habilitación de desplazamiento y presione el botón de la función de desplazamiento.

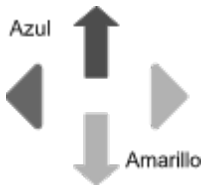
⊙ Resultado: El piloto de la función de desplazamiento debe encenderse.

52 Aleje lentamente la palanca de desplazamiento del centro.

⊙ Resultado: La función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de habilitación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de mando de dirección/desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar la dirección de desplazamiento.



Comprobación de la limitación de velocidad de desplazamiento

53 Presione el botón de las funciones del mástil y de rotación de la torreta.

54 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

55 Eleve el mástil unos 10 cm.

56 Presione el botón de la función de desplazamiento.

57 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

58 Aleje del centro la palanca de desplazamiento.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con el mástil elevado no deberá ser superior a 18 cm por segundo.

59 Baje el mástil. Suba el plumín hasta que el suelo de la plataforma quede aproximadamente a 3 pies / 1 m del suelo.

60 Mueva lentamente la palanca de mando de desplazamiento hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: La velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con el plumín elevado no deberá ser superior a 18 cm por segundo.

61 Baje el plumín hasta la posición replegada.

Si la velocidad de desplazamiento con el mástil o el plumín elevado supera 18 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

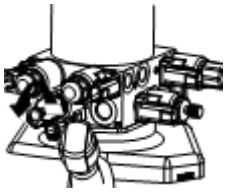
Inspecciones

Comprobación de las funciones auxiliares

Para bajar el mástil

62 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

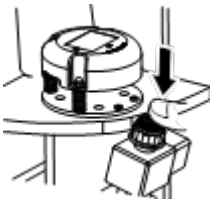
63 Localice la válvula de funcionamiento del mástil en el distribuidor de funciones.



64 Gire el tapón hacia la izquierda para abrir la válvula.

65 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo.

66 Identifique el botón de descenso auxiliar.



67 Mantenga presionado el botón de descenso auxiliar.

⊙ Resultado: El mástil debe descender.

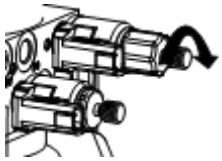
68 Gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula de funcionamiento del mástil.

Para girar la torreta

69 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

70 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

71 Para rotar la torreta a derechas, gire el tapón hacia la izquierda. Para rotar la torreta a izquierdas, gire el tapón hacia la derecha.



72 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba.



73 Localice la válvula de giro de la torreta en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.



74 Mantenga presionado el botón negro y bombee la palanca hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: La torreta debe girar.

75 Para restablecer la válvula, gire la válvula del distribuidor de funciones a tope hacia la izquierda.

76 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Inspecciones

Para bajar el plumín

77 Baje el mástil siguiendo el procedimiento de descenso auxiliar del apartado “Para bajar el mástil”.

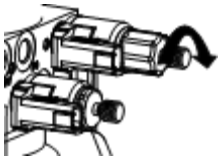
78 Localice la válvula en el plumín.



79 Gire el tapón de la válvula del plumín hacia la izquierda para abrir la válvula.

80 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

81 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.



82 Gire lentamente el tapón de la válvula hacia la derecha.

⊙ Resultado: El plumín bajará cuando la válvula se gire hacia el centro del radio de acción.

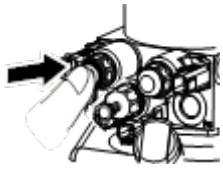
83 Cuando el plumín haya bajado, gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula.

84 En el distribuidor de funciones, gire el tapón de la válvula de funcionamiento manual hacia la izquierda para cerrar la válvula.

Para controlar la dirección

85 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

86 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.



87 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos se orientarán hacia la derecha.

88 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

89 Gire el tapón de la válvula hacia la izquierda.

90 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

91 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos se orientarán hacia la izquierda.

92 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina exclusivamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo, así como tenerlos presentes y evitarlos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ Desniveles y agujeros
- ❑ Baches, obstáculos en el suelo y escombros
- ❑ Superficies en pendiente
- ❑ Superficies inestables o resbaladizas
- ❑ Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ Lugares peligrosos
- ❑ Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ Condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ Presencia de personal no autorizado
- ❑ Otras posibles situaciones de riesgo

Inspecciones

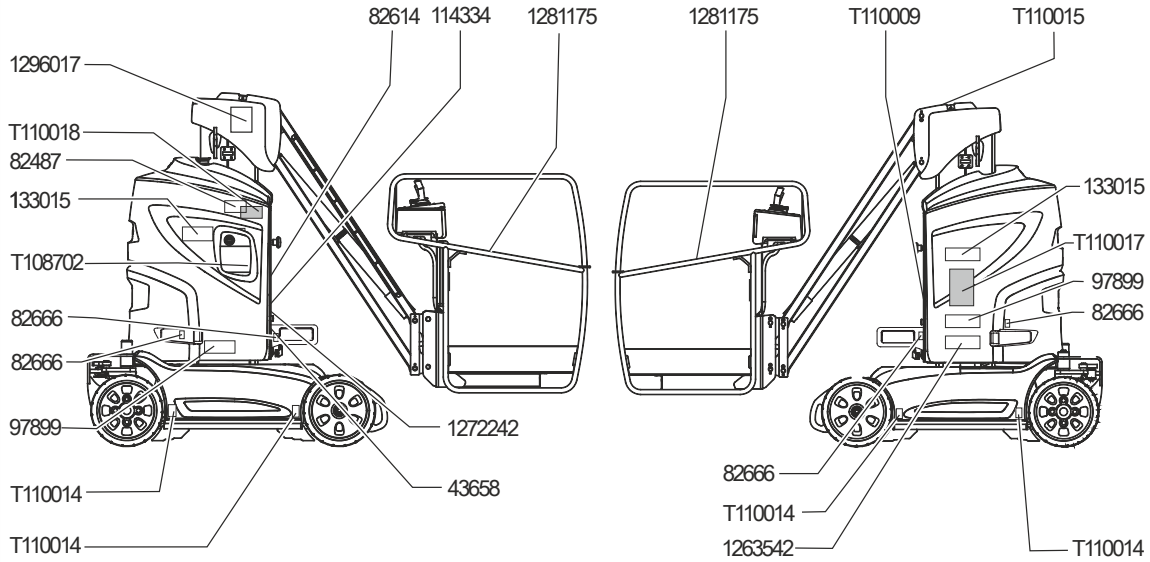
Inspección de las pegatinas

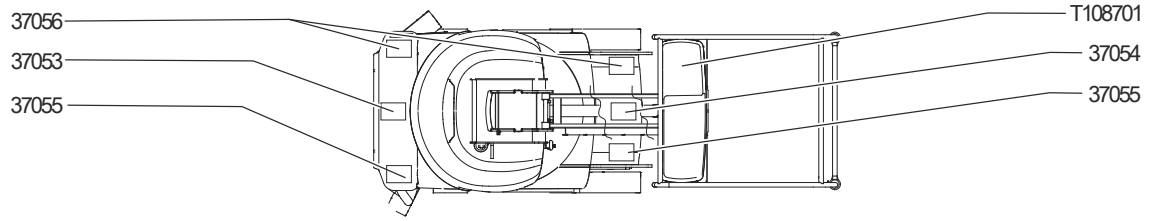
Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

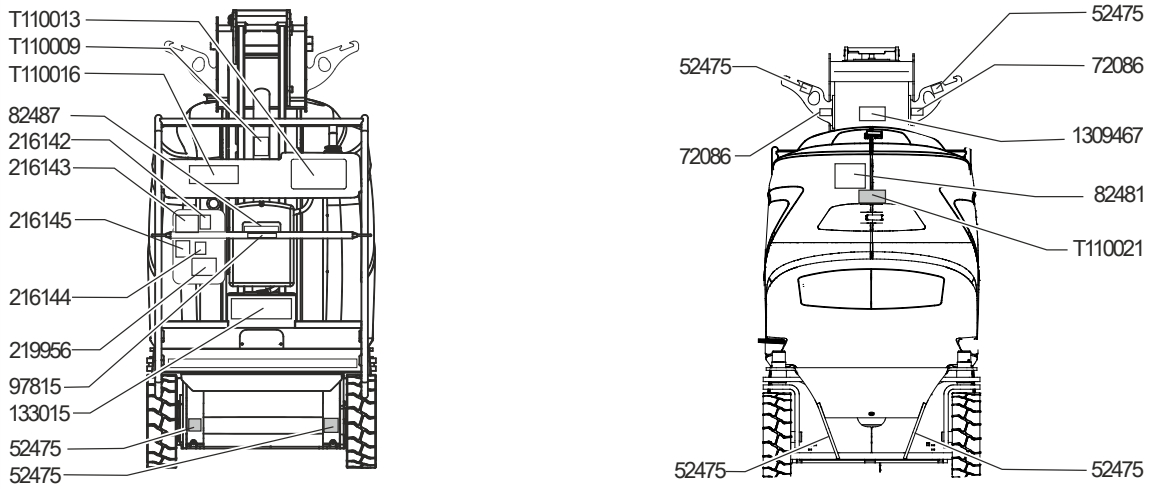
N.º de pieza	Descripción de la pegatina	Cant.
37053	Flecha: Azul	1
37054	Flecha: Amarilla	1
37055	Triángulo: Azul	2
37056	Triángulo: Amarillo	2
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador, 230 V	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	6
72086	Etiqueta: Punto de elevación	2
82481	Etiqueta: Seguridad del cargador/baterías	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82614	Advertencia: Riesgo de colisión	1
82666	Etiqueta: Receptáculo para montacargas de horquilla	4
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
97899	Etiqueta: Usar calzo de seguridad	2
114334	Etiqueta: Riesgo de electrocución, enchufe	1
133015	Peligro: Riesgo de electrocución	3
216142	Etiqueta: Riesgo de volcado, pendiente	1
216143	Etiqueta: Riesgo de desplazamiento accidental de la máquina	1
216144	Etiqueta: Riesgo de colisión	1
216145	Etiqueta: Riesgo de dirección de desplazamiento errónea	1
219956	Etiqueta: Sobrecarga de la plataforma	1
1263542	Etiqueta: Acceso al compartimento	1
1272242	Etiqueta: Registro de la máquina/Transferencia a otro propietario	1
1281175	Etiqueta: Argolla para el cable de seguridad, sistema de prevención de caídas	2
1296017	Pegatina: Etiqueta, eslingado, GRJ	1
1309467	Pegatina: Etiqueta, diagrama de transporte, GRJ	1
T108701	Panel de mandos de la plataforma	1
T108702	Panel de mandos del suelo	1
T110009	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230 V	2
T110013	Etiqueta: Capacidad, viento y fuerza manual máximas	1
T110014	Etiqueta: Carga sobre las ruedas	4
T110015	Etiqueta: Riesgo de caída	1
T110016	Etiqueta: Alarma de inclinación	1
T110017	Etiqueta: Descenso de emergencia	1
T110018	Etiqueta: Liberación de frenos, seguridad y funcionamiento	1
T110021	Etiqueta: Riesgo de volcado, baterías	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, sino bajo cubiertas

Inspecciones







Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Estudie y aplique los principios de seguridad de funcionamiento de la máquina, detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione la máquina siempre que vaya a comenzar un trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operan correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario cumplir todas las normas de seguridad e instrucciones descritas en el manual del operario.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Solo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y observar todas las normas de seguridad e instrucciones descritas en el manual del operario. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

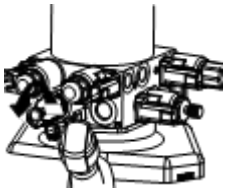
Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Función auxiliar

Para bajar el mástil

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

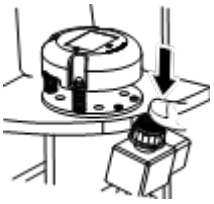
2 Localice la válvula de funcionamiento del mástil en el distribuidor de funciones.



3 Gire el tapón hacia la izquierda para abrir la válvula.

4 Abra la cubierta de la torreta en el lado de los mandos del suelo.

5 Identifique el botón de descenso auxiliar.



6 Mantenga presionado el botón de descenso auxiliar.

7 Gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula de funcionamiento del mástil.

Para girar la torreta

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

2 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

3 Para rotar la torreta a derechas, gire el tapón hacia la izquierda. Para rotar la torreta a izquierdas, gire el tapón hacia la derecha.



4 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba.



5 Localice la válvula de giro de la torreta en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.



6 Mantenga presionado el botón negro y bombee la palanca hacia arriba y hacia abajo.

7 Para restablecer la válvula, gire la válvula del distribuidor de funciones a tope hacia la izquierda.

Instrucciones de funcionamiento

Para bajar el plumín

1 Baje el mástil siguiendo el procedimiento de descenso auxiliar del apartado “Para bajar el mástil”.

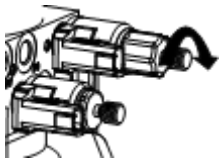
2 Localice la válvula en el plumín.



3 Gire el tapón de la válvula del plumín hacia la izquierda para abrir la válvula.

4 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

5 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.



6 Gire lentamente el tapón de la válvula hacia la derecha.

⊙ Resultado: El plumín bajará cuando la válvula se gire hacia el centro del radio de acción.

7 Cuando el plumín haya bajado, gire el tapón de la válvula hacia la derecha para cerrar la válvula.

8 En el distribuidor de funciones, gire el tapón de la válvula de funcionamiento manual hacia la izquierda para cerrar la válvula.

Para controlar la dirección

1 Abra la cubierta de la torreta del lado opuesto al de los mandos del suelo.

2 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

3 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos se orientarán hacia la derecha.

4 En el distribuidor de funciones, localice la válvula utilizada para activar manualmente las funciones.

5 Gire el tapón de la válvula hacia la izquierda.

6 Localice la válvula de la dirección en el distribuidor de funciones. Mantenga presionado el botón negro en el extremo de la válvula.

7 Inserte la palanca de accionamiento manual en la bomba y bombee hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: Los neumáticos se orientarán hacia la izquierda.

8 La palanca de accionamiento manual de la bomba se encuentra bajo las cubiertas del chasis, frente a las baterías.

Instrucciones de funcionamiento

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Mantenga presionado el botón de funciones correspondiente.

2 Mantenga presionado el botón de activación de funciones correspondiente.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los mandos del suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos del suelo, y libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los mandos de la plataforma.

Para situar la plataforma

1 Presione un botón de selección de funciones. Se encenderá el piloto situado junto a la función seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de mando, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por las marcas del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Presione el botón de selección de la función de desplazamiento. Se encenderá el piloto situado junto a la función de desplazamiento seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de mando, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Presione el conmutador basculante situado en la parte superior de la palanca de mando.

Utilice los triángulos de dirección coloreados de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar el sentido de giro de las ruedas.

Instrucciones de funcionamiento

Para desplazarse

1 Presione el botón de selección de la función de desplazamiento. Se encenderá el piloto situado junto a la función de desplazamiento seleccionada.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de mando, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

2 Mantenga presionado el conmutador de habilitación de funciones de la palanca de mando.

3 Para aumentar la velocidad: Aleje lentamente la palanca de mando del centro.

Para reducir la velocidad: Desplace lentamente la palanca de mando hacia el centro.

Para detener la máquina: Devuelva la palanca de mando al centro o libere el conmutador de habilitación de funciones.

Utilice los triángulos de dirección coloreados de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar el sentido de giro de las ruedas.

Mientras el mástil o el plumín esté elevado, la velocidad de desplazamiento de la máquina será limitada.

Habilitación del desplazamiento

Si el piloto se enciende, significa que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y la función de desplazamiento se ha interrumpido.



Presione el botón de habilitación de desplazamiento y el botón de la función de desplazamiento. El piloto verde debe encenderse.

Para iniciar el desplazamiento de la máquina, aleje lentamente la palanca de desplazamiento del centro.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz para identificar en qué dirección avanzará la máquina.

Si a los 5 segundos de haber seleccionado una función usted no ha movido la palanca de mando, la función no se ejecutará. Deberá volver a seleccionar la función.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente y de inclinación lateral correspondientes a la máquina y determine el grado de la pendiente.

Plataforma descendente	25 % (14°)
Plataforma ascendente	25 % (14°)
Inclinación lateral	15 % (9°)

Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.

Asegúrese de que la plataforma esté bajada y situada entre las ruedas no direccionales.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

- un nivel de burbuja
- listón de madera recto, de al menos 3 pies/1 m de largo
- cinta métrica

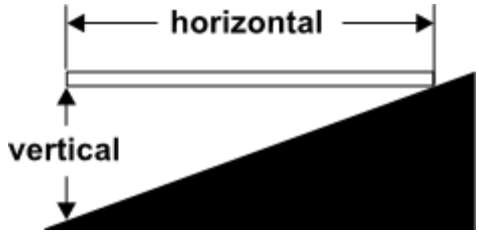
Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia vertical desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 144 pulgadas (3,6 m)

Horizontal = 144 pulgadas (3,6 m)

Vertical = 12 pulgadas (0,3 m)

12 pulg. ÷ 144 pulg. = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3 % de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente o de inclinación lateral establecidos, la máquina deberá elevarse con un cabrestante o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Instrucciones de funcionamiento

Ajustes de activación del sensor de inclinación

Modelo	Ángulo del chasis (de lado a lado)	Ángulo del chasis (de delante atrás)
GRJ 26	1,5°	3°



Si sonase la alarma de inclinación estando iluminado el piloto de máquina inclinada, las funciones de desplazamiento se desactivarán.

Para restablecer las funciones de desplazamiento, siga el procedimiento de bajada de la pluma descrito en el procedimiento anterior.



Si sonase la alarma de inclinación estando la máquina en una pendiente con la pluma replegada, las funciones de elevación se desactivarán.

Vuelva a situar la máquina en un terreno nivelado para restablecer las funciones de elevación.

Piloto de máquina no nivelada



El piloto intermitente indica que la máquina no está nivelada. Cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.

Piloto de sobrecarga de la plataforma



Si el piloto se enciende, indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas. Cuando este piloto se ilumina, suena una alarma.

Para reanudar el funcionamiento de la máquina, quite peso de la plataforma o pida a una persona en tierra que gire la llave de contacto a la posición de los mandos del suelo y que baje la plataforma.

Instrucciones de funcionamiento



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice solo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar la batería

1 Abra las cubiertas de la torreta. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

2 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la torreta.

3 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de electrolito. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No rellene en exceso.

No cargue las baterías cuando la temperatura del electrolito sea superior a 40 °C. Antes de cargar las baterías, deje que el electrolito se enfríe.

4 Limpie y vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

5 Conecte el cargador de baterías a una toma de CA con conexión a tierra. Una vez iniciado el ciclo de carga, no lo interrumpa. La recarga de baterías descargadas en un 70 % u 80 % requiere aproximadamente 10 horas.

6 El cargador indicará cuándo la batería está totalmente cargada.

7 Quite los tapones de la batería y compruebe el nivel del electrolito cuando el ciclo de carga haya finalizado. Rellene con agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No rellene en exceso.

8 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.

9 Desconecte el cargador de la red eléctrica.

10 Cierre y asegure las cubiertas de la batería.

11 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de llenado y carga de baterías en seco

1 Abra las cubiertas de la torreta. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

2 Quite los tapones de ventilación de las baterías y retire permanentemente el sello de plástico que cubre los respiraderos.

3 Rellene cada celda con electrolito para baterías hasta cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga de la batería. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

4 Coloque los tapones de ventilación de las baterías.

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia.

6 Conecte el cargador de baterías a una toma de CA con conexión a tierra. Una vez iniciado el ciclo de carga, no lo interrumpa.

7 El cargador indicará cuándo la batería está totalmente cargada.

8 Quite los tapones de la batería y compruebe el nivel del electrolito cuando el ciclo de carga haya finalizado. Rellene con agua destilada hasta rebasar en 1 cm la altura de las placas, repitiendo el proceso en cada celda de la batería. No rellene en exceso.

Instrucciones de transporte y elevación



Siga estas instrucciones:

☑ Genie ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son enteramente responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir un remolque adecuado.

☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.

☑ Las operaciones de carga y descarga de la máquina en el camión deberán encomendarse exclusivamente a operarios especializados en plataformas de trabajo en altura.

☑ El vehículo de transporte deberá estar aparcado en una superficie nivelada.

☑ El vehículo de transporte deberá estar correctamente inmovilizado para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.

☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Las elevadoras de Genie son muy pesadas con relación a su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie. Consulte la sección Inspecciones para ver la ubicación de la etiqueta de serie.

☑ Antes de soltar los frenos, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien inmovilizada.

☑ No conduzca la máquina por pendientes que excedan los valores nominales de pendiente ascendente, pendiente descendente o inclinación lateral. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.

☑ Si la pendiente de la superficie de carga del vehículo de transporte supera el valor de pendiente máximo admisible, ya sea cuesta abajo como cuesta arriba, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante o una carretilla elevadora, según se describe en la sección Liberación del freno. Consulte los valores de pendiente máximos admisibles en la sección Especificaciones.

Liberación del freno

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

2 Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el recorrido.

3 Localice el conmutador de liberación de los frenos, situado bajo la cubierta del lado de los mandos del suelo de la torreta.



4 Desplace el conmutador de liberación de los frenos hacia la derecha para liberar los frenos. Sonará una alarma y ninguna función estará operativa.

Después de cargar la máquina:

1 Calce las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

2 Desplace el conmutador de liberación de los frenos hacia la izquierda para rearmar los frenos.

Nota: Si no rearma los frenos devolviéndolos a su posición de descanso, la batería se descargará completamente y podría llegar a dañarse, en cuyo caso deberá sustituirla.

Instrucciones de transporte y elevación

Colocación segura en un camión, remolque o góndola para el transporte

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

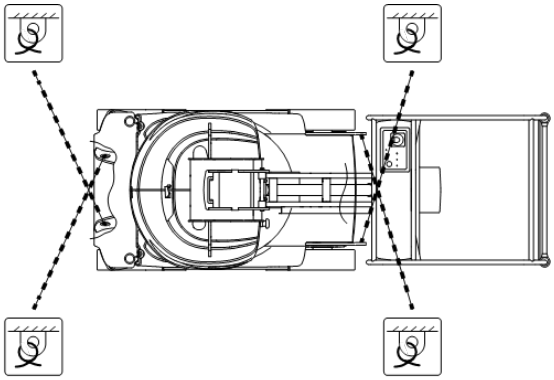
Fijación del chasis

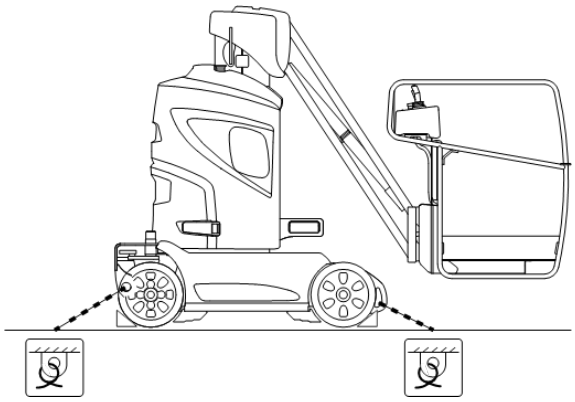
Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos 4 cadenas o correas.

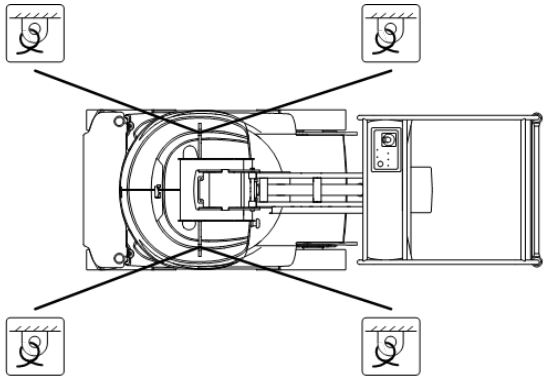
Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.

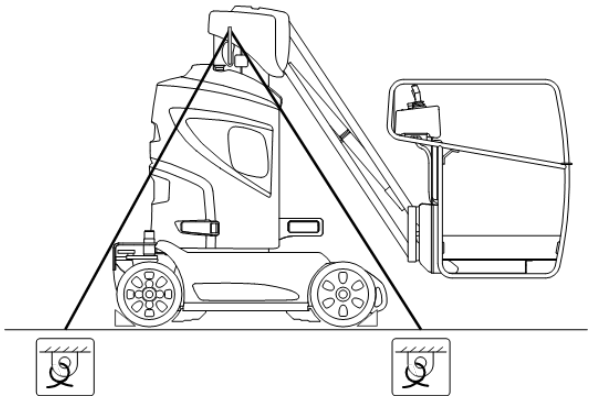
Amarre de la máquina por el chasis





Amarre de la máquina por el mástil





Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ La preparación y elevación de la máquina debe encomendarse exclusivamente a personal debidamente cualificado.
- ☑ La operación de elevación de la máquina con un montacargas de horquilla deberán realizarla exclusivamente operarios especializados en montacargas de horquilla.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

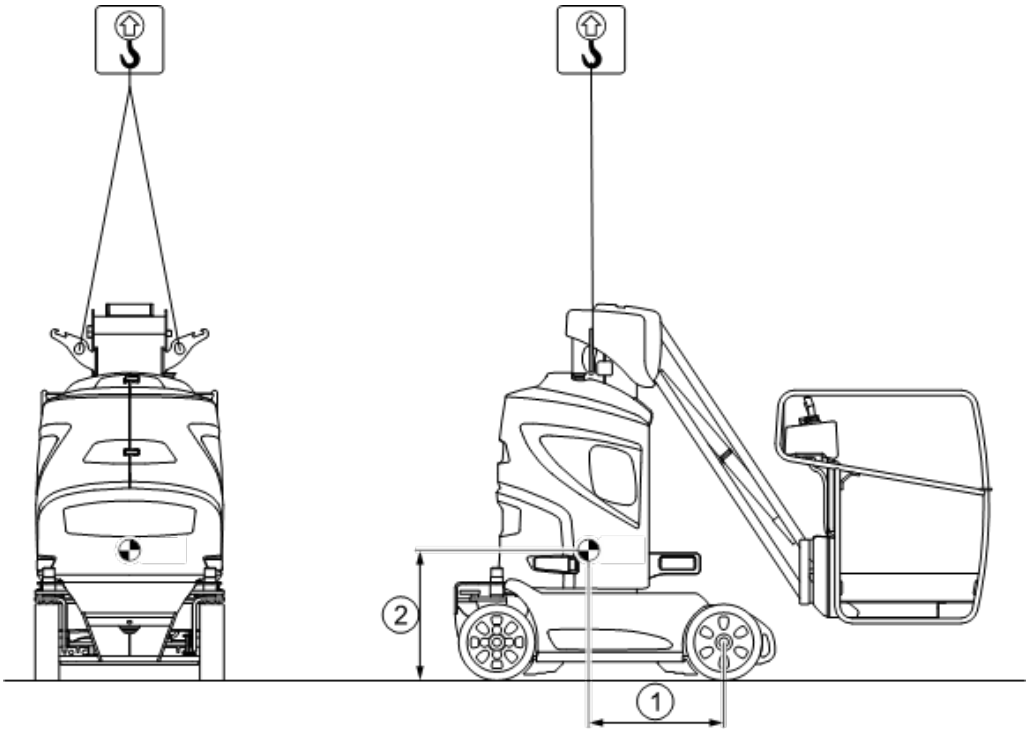
Instrucciones de elevación

Baje completamente el mástil y el plumín. Retire todos los objetos sueltos de la máquina.

Enganche el cordaje solo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Existen dos puntos de elevación en el extremo superior del mástil.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Centro de gravedad	Eje X	Eje Y
GRJ 26	2 pies 4 pulg. 0,71 m	2 pies 3 pulg. 0,69 m



1 - Eje X

2 - Eje Y

Instrucciones de transporte y elevación

Instrucciones de elevación con carretilla elevadora

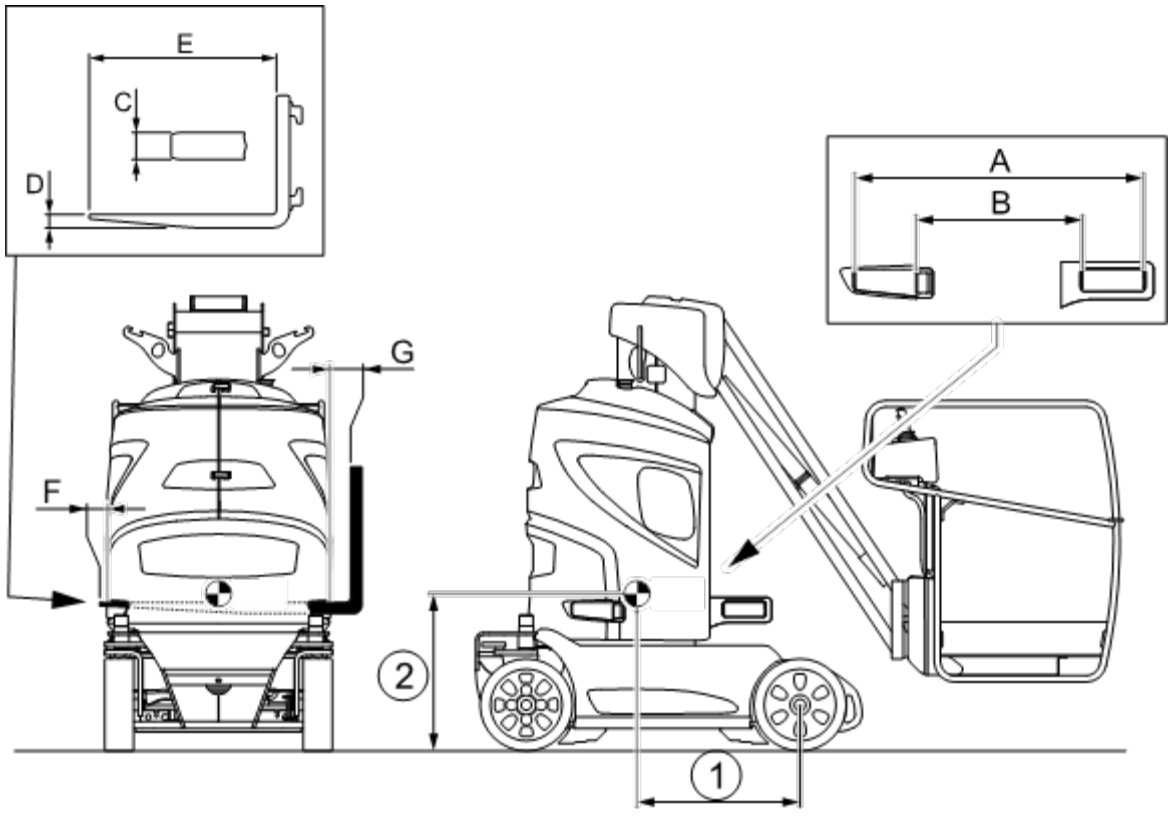
Baje completamente el mástil y el plumín. Retire todos los objetos sueltos de la máquina.

Coloque las horquillas del montacargas en posición con los receptáculos del montacargas.

Levante lentamente la máquina.

Receptáculos para horquillas	
A	2 pies 9 pulg. (0,85 m)
B	1 pies 7 pulg. (0,49 m)

Horquillas		
C máx.	6,3 pulg. (0,16 m)	
D máx.	2,35 pulg. (0,06 m)	
E mín.	45,3 pulg. (1,15 m)	
F mín.	2 pulg. (0,05 m)	
G mín.	4 pulg. (0,10 m)	
Centro de gravedad	**Eje X**	**Eje Y**
GRJ 26	2 pies 4 pulg. (0,71 m)	2 pies 3 pulg. (0,69 m)



1 - Eje X

2 - Eje Y

Mantenimiento



Siga estas instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante.
- ☑ Deseche cualquier material cumpliendo la normativa legal vigente.
- ☑ Utilice exclusivamente recambios autorizados por Genie.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan símbolos que ayudan a identificar el propósito de las instrucciones correspondientes. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que será necesario el uso de herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que este procedimiento requiere piezas de repuesto.



Indica que este procedimiento requiere que el motor o la bomba se encuentre en estado frío.

Revise las baterías



Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

⚠ Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. No lleve anillos, relojes ni joyas.

⚠ Riesgo de lesiones. Las baterías contienen ácido. Evite derramar y tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Nota: Realice esta prueba después de cargar completamente las baterías.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

Nota: Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminales y un sellante anticorrosivo.

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté en posición replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario. No sobrepase el límite.

⊙ Resultado: El nivel de aceite hidráulico debe estar en la marca FULL (lleno) del lado del depósito de aceite hidráulico.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Chevron Rando HD

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben encomendarse a una persona debidamente cualificada y formada para realizar los trabajos de mantenimiento de esta máquina según los pasos descritos en el manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven más de tres meses sin funcionar deberán pasar una inspección trimestral antes de su nueva puesta en servicio.

Cuando la máquina alcance el final de su vida útil, cumpla todas las disposiciones legales de ámbito local y estatal relativas a su retirada del servicio y eliminación. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento de Genie correspondiente.

Especificaciones

Modelo	GR-20J
Altura máxima de funcionamiento	7,7 m
Altura máxima de la plataforma	5,7 m
Altura máxima, replegada	1,99 m
Alcance máximo horizontal	2,75 m
Anchura	0,9 m
Longitud, replegada	2,95 m
Capacidad máxima de carga	200 kg
Velocidad máxima del viento, uso en exteriores	12,5 m/s
Distancia entre ejes	1,2 m
Radio de giro (interior)	0,49 m
Radio de giro (exterior)	1,98 m
Giro de la torreta	350°
Voladizo posterior de la torreta	9,5 cm
Fuente de alimentación	12 baterías de 2 V, 250 AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,5 km/h 12,2 m/9,7 s
Velocidad de desplazamiento, plumas elevadas	0,65 km/h 12,2 m/67 s
Altura libre sobre el suelo	10 cm
El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Peso	2.250 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la Etiqueta del número de serie).	
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °F a 120 °F -29 °C a 49 °C

Dimensiones de la plataforma, (largo x ancho)	75 cm x 90 cm
Nivelación de la plataforma	autonivelante
Giro de la torreta	350°
Mandos	24 V CC proporcional
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica, máxima (funciones de la pluma)	140 bar
Voltaje del sistema	24 V
Tamaño de los neumáticos, (que no marcan el suelo)	40,6 cm x 28 cm
Pendiente máxima, replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.	
Inclinación máxima admisible del chasis	Consulte la sección “Ajustes de activación del sensor de inclinación”.
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.300 kg
Presión sobre el suelo ocupado	1.753 kg/m^2 17,19 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	
Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.	

Especificaciones

Modelo	**GR-26J**
Altura máxima de funcionamiento	9,9 m
Altura máxima de la plataforma	7,9 m
Altura máxima, replegada	1,99 m
Alcance máximo horizontal	2,65 m
Anchura	0,99 cm
Longitud, replegada	2,82 m
Capacidad máxima de carga	200 kg
Velocidad máxima del viento, uso en exteriores	12,5 m/s
Distancia entre ejes	1,2 m
Radio de giro (interior)	0,49 m
Radio de giro (exterior)	1,98 m
Giro de la torreta	350°
Voladizo posterior de la torreta	9,5 cm
Fuente de alimentación	12 baterías de 2 V, 250 AH
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,5 km/h 12,2 m/9,7 s
Velocidad de desplazamiento, plumas elevadas	0,65 km/h 12,2 m/67 s
Altura libre sobre el suelo	10 cm
El valor total de vibración a la que se someta el sistema de mano y brazo no debe ser superior a 2,5 m/s^2.	
El valor máximo de la media cuadrática de aceleración ponderada a la que se someta todo el cuerpo no debe ser superior a 0,5 m/s^2.	
Peso	2.250 kg
(El peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales. Consulte el peso específico de la máquina en la Etiqueta del número de serie).	
Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo del suelo	<70 dBA
Nivel de presión de ruido en la estación de trabajo de la plataforma	<70 dBA
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °F a 120 °F -29 °C a 49 °C

Dimensiones de la plataforma, (largo x ancho)	75 cm x 90 cm
Nivelación de la plataforma	autonivelante
Giro de la torreta	350°
Mandos	24 V CC proporcional
Toma de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica, máxima (funciones de la pluma)	140 bar
Voltaje del sistema	24 V
Tamaño de los neumáticos, (que no marcan el suelo)	40,6 cm x 28 cm
Pendiente máxima, replegada	25 % (14°)
Valor máximo de inclinación lateral, posición replegada	15 % (9°)
Nota: La pendiente superable depende de las condiciones del terreno, de la presencia de una sola persona en la plataforma y de una tracción adecuada. La presencia de más peso en la plataforma puede reducir la pendiente superable.	
Inclinación máxima admisible del chasis	Consulte la sección “Ajustes de activación del sensor de inclinación”.
Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima sobre los neumáticos	1.500 kg
Presión sobre el suelo ocupado	2.050 kg/m^2 20,1 kPa
Nota: Los datos de carga sobre el suelo son aproximados y no reflejan posibles configuraciones opcionales. Deben utilizarse exclusivamente añadiendo márgenes de seguridad adecuados.	

Uno de nuestros principios es la continua mejora de nuestros productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Especificaciones

Contents of EC Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field> Date of Issue: <variable field>

Especificaciones

Contents of EC Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, Conformity assessment procedure: art.12 (3) (a), with the application of European Harmonized Standard EN 280:2013+A1:2015.

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative:
	Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Especificaciones

Contents of UK Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie UK Ltd The Maltings Wharf Road Grantham NG31 6BH
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Especificaciones

Contents of UK Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) conformity assessment procedure according to Part 3, 11. (2) (a) with reference to designated standard EN 280:2013+A1:2015

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie UK Ltd The Maltings Wharf Road Grantham NG31 6BH
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Distribuido por:

www.genielift.com